

A1.9.1 Dialogue: Changer un jour de travail

A1.9.1 Dialoog: Een werkdag veranderen

 <https://app.colanguage.com/nl/frans/dialogen/changer-un-jour-de-travail>

Deux collègues discutent d'échanger une journée de travail pour s'adapter à leurs disponibilités cette semaine.

Antoine: Bonjour Sophie, tu peux me remplacer jeudi ?

Sophie: Jeudi ? Oui, je peux travailler ce jour-là.

Antoine: Super, alors je prends ta place mardi.

Sophie: D'accord, mardi ça me va.

Antoine: Tu préfères que je te remplace le matin ou l'après-midi mardi ?

Sophie: Le matin, c'est mieux pour moi, je dépose mes enfants à l'école l'après-midi.

Antoine: Tu as besoin d'aide d'autres jours ?

Sophie: Pas cette semaine. Peut-être la semaine prochaine. Je te dirai si j'ai besoin.

Antoine: Parfait, je vais parler du changement au manager.

Sophie: Très bien, je note. Tu as déjà demandé tes congés pour juillet ?

Antoine: Non, pas encore. Je le ferai ce soir.

Sophie: Oui, dépêche-toi, c'est la dernière journée pour les demander !

A1.9 Jours de la semaine et parties de la journée / Dagen van de week en dagdelen
Twee collega's bespreken het rooster van een weekdag om zich aan te passen aan hun beschikbaarheid deze week.

Antoine: *Hallo Sophie, kan je mij donderdag vervangen?*

Sophie: *Donderdag? Ja, ik kan die dag werken.*

Antoine: *Super, dan neem ik jouw plaats dinsdag.*

Sophie: *Oké, dinsdag is goed voor mij.*

Antoine: *Heb je liever dat ik je dinsdag 's ochtends of 's middags vervang?*

Sophie: *'s Ochtends is beter voor mij, ik breng mijn kinderen 's middags naar school.*

Antoine: *Heb je op andere dagen hulp nodig?*

Sophie: *Niet deze week. Misschien volgende week. Ik laat je weten of ik hulp nodig heb.*

Antoine: *Perfect, ik zal het verandering bespreken met de manager.*

Sophie: *Heel goed, ik noteer het. Heb je je vakantie al voor juli aangevraagd?*

Antoine: *Nee, nog niet. Ik zal het vanavond doen.*

Sophie: *Ja, haast je, het is de laatste dag om ze aan te vragen.*

A1.9.1 Changer un jour de travail

A1.9.1 Een werkdag veranderen

 <https://app.colanguage.com/nl/frans/dialogen/changer-un-jour-de-travail>



Exercice 1:

Bingo des mots

Instruction: 1. Écoutez au minimum deux fois la vidéo et indiquez les mots que vous entendez. 2. Utilisez les mots pour former une conversation avec votre professeur (écrivez votre conversation). 3. Mémorisez les mots avec le formateur de mots.

Woord

la semaine

les jours de la semaine

Vertaling

de week

de weekdays

A1.9 Jours de la semaine et parties de la journée / Dagen van de week en
dagdelen

Module 2 Des heures aux saisons / Van uren tot seizoenen

Woord

Vertaling

lundi

maandag

mardi

dinsdag

mercredi

woensdag

jeudi

donderdag

vendredi

vrijdag

samedi

zaterdag

dimanche

zondag

A1.9.1 Changer un jour de travail

A1.9.1 Een werkdag veranderen



<https://app.colanguage.com/nl/frans/dialogen/changer-un-jour-de-travail>



Exercice 2:

Dialogue

Instruction: 1. Lisez le dialogue par deux. 2. Mémorisez les phrases en couvrant la traduction. 3. Couvrez les répliques d'un interlocuteur, donnez des réponses alternatives avec votre professeur, et écrivez-les.

- Antoine:** Bonjour Sophie, tu peux me remplacer jeudi ?
(Hallo Sophie, kan je mij donderdag vervangen?)
- Sophie:** Jeudi ? Oui, je peux travailler ce jour-là.
(Donderdag? Ja, ik kan die dag werken.)
- Antoine:** Super, alors je prends ta place mardi.
(Super, dan neem ik jouw plaats dinsdag.)

A1.9 Jours de la semaine et parties de la journée / Dagen van de week en dagdelen

4. **Sophie:** **Module 2** Des heures aux saisons / Van uren tot seizoenen
D'accord, mardi ça me va. *(Oke, dinsdag is goed voor mij.)*
5. **Antoine:** Tu préfères que je te *(Heb je liever dat ik je*
remplace le matin ou *dinsdag 's ochtends of 's*
l'après-midi mardi ? *middags vervang?)*
6. **Sophie:** Le matin, c'est mieux pour *('s Ochtends is beter voor mij,*
moi, je dépose mes *ik breng mijn kinderen 's*
enfants à l'école l'après- *middags naar school.)*
midi.
7. **Antoine:** Tu as besoin d'aide *(Heb je op andere dagen hulp*
d'autres jours ? *nodig?)*
8. **Sophie:** Pas cette semaine. Peut- *(Niet deze week. Misschien*
être la semaine prochaine. *volgende week. Ik laat je*
Je te dirai si j'ai besoin. *weten of ik hulp nodig heb.)*
9. **Antoine:** Parfait, je vais parler du *(Perfect, ik zal het*
changement au manager. *verandering bespreken met*
de manager.)

A1.9 Jours de la semaine et parties de la journée / Dagen van de week en dagdelen

10. **Sophie:** **Module 2** Des heures aux saisons / Van uren tot seizoenen
Très bien, je note. Tu as *(Heel goed, ik noteer het. Heb je je vakantie al voor juli aangevraagd?)*
déjà demandé tes congés
pour juillet ?
11. **Antoine:** Non, pas encore. Je le ferai *(Nee, nog niet. Ik zal het vanavond doen.)*
ce soir.
12. **Sophie:** Oui, dépêche-toi, c'est la *(Ja, haast je, het is de laatste dag om ze aan te vragen.)*
dernière journée pour les
demander !

A1.9.1 Changer un jour de travail

A1.9.1 Een werkdag veranderen



<https://app.colanguage.com/nl/frans/dialogen/changer-un-jour-de-travail>



Exercice 3:

Questions sur le texte

Instruction: Lisez le texte ci-dessus et choisissez la bonne réponse.

1. Quel jour Sophie remplace-t-elle Antoine ?

- a. Mercredi
- b. Mardi
- c. Vendredi
- d. Jeudi

2. À quel moment de la journée Sophie préfère-t-elle être remplacée ?

- a. La nuit
- b. Le soir
- c. L'après-midi
- d. Le matin

3. **Que va faire Antoine ce soir ?**

- a. Appeler Sophie
- b. Poser ses vacances
- c. Changer les horaires
- d. Planifier une réunion

4. **Sophie aura besoin d'aide quel jour ?**

- a. La semaine prochaine
- b. Dimanche
- c. Hier
- d. Cette semaine

Oplossingen:

1. Jeudi 2. Le matin 3. Poser ses vacances 4. La semaine prochaine

A1.9.1 Changer un jour de travail

A1.9.1 Een werkdag veranderen



<https://app.colanguage.com/nl/frans/dialogen/changer-un-jour-de-travail>



Exercice 4:

Questions pour commencer

la conversation

Instruction: Discutez des questions suivantes avec votre professeur en utilisant le vocabulaire de cette leçon, et notez vos réponses.

1. Quel jour préfères-tu travailler normalement ?

.....

2. Est-ce que tu préfères travailler le matin ou l'après-midi ?

Pourquoi ?

.....

3. As-tu déjà échangé un jour de travail avec un collègue ?

Raconte.

.....

4. Comment organises-tu ta semaine avec tes rendez-vous ou activités ?

.....

A1.9 Jours de la semaine et parties de la journée / Dagen van de week en
dagdelen

Module 2 Des heures aux saisons / Van uren tot seizoenen